

МИЛОСЕРДНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ЖИВОТНЫМ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ Ш. МАРДЖАНИ

Л.Р. Габдрафикова

*Институт истории им. Ш.Марджани
Академии наук Республики Татарстан
Казань, Российская Федерация
bahetem@mail.ru*

В статье рассматривается период становления и направления деятельности Казанского отдела Российского общества покровительства животным, история сотрудничества Шигабутдина Марджани с данной организацией, а так же создания им рукописи о кротком обращении с животными. Кроме того, в статье приводятся биографические сведения о Марджани, касающиеся его детства и домашнего быта.

Ключевые слова: общество покровительства животным, Казань, медресе, история повседневности, татарская книга.

Для цитирования: Габдрафикова Л.Р. Милосердное отношение к животным в интерпретации Ш. Марджани // Историческая этнология. 2018. Т. 3, № 2. С. 294–301. DOI: 10.22378/he.2018-3-2.294-301

Биография Ш. Марджани и его воззрения, многочисленные труды выдающегося ученого являются постоянным объектом различных исследований, поэтому получили разностроннее освещение в научной и научно-популярной литературе. Сам образ великого Марджани обретает монументальные черты мыслителя. Научное наследие Шигабутдина-хазрата, действительно, огромно. При этом спасти народный образ Марджани от неосторожной «музейфикации», уже без права на дальнейшие уточнения, могут лишь постоянные поиски новых граней личности этого неординарного религиозного деятеля.

Пожалуй, одной из самых замечательных особенностей жизни Ш. Марджани было то, что он сумел выстроить правильный баланс между мусульманской идентичностью и новациями своей эпохи, не ломая собственной внутренней сущности, оставаясь самим собой при любых обстоятельствах.

Шигабутдин Марджани, с детским любопытством изучал мусульманское наследие и татарскую старину. Вместе с тем с интересом он взирал и на достижения других культур, на так называемый иноверческий мир. О сотрудничестве Ш. Марджани с казанскими востоковедами и Обществом археологии, истории и этнографии при Казанском университете в литера-

туре упоминалось уже не раз. Между тем, Марджани сотрудничал не только с этим научным обществом, но и с другим казанским гражданским объединением – Казанским отделом Российского общества покровительства животным.

Необходимость воспитания в обществе гуманного отношения к животным впервые было обозначено общественностью Западной Европы. Аналогичное общество покровительства животным в 1820-е гг. возникло в Великобритании, позднее такие организации появились в континентальной Европе.

Российское общество покровительства животным было организовано в 1865 г., председателем являлся князь А.А. Суворов-Рымникский, петербургский военный генерал-губернатор (внук А.В. Суворова), а покровителем общества стал великий князь Николай Николаевич Старший (сын Николая I).

Казанский отдел общества окончательно сформировался в последней трети 1868 г. «Правление Общества покровительства животным, при самом начале своих действий, приняло во внимание, что до сих пор сострадание к бессловесной твари и предохранение животных от жестокого с ними обращения в область нашего законодательства не входило, и даже не пользовалось никакими административными мерами. Между тем возникновение в общественной среде на разных концах нашего отечества (в Риге, Одессе и С.-Петербурге) особых учреждений с целью покровительства животным неоспоримо доказывает, что время для принятия и бессловесной твари под сень закона наступило», – говорилось в обращении казанского отдела Общества [2, с. 2].

Согласно основным правилам общества запрещалось применять для работы больных животных, бить их, особенно твердыми и острыми орудиями, запрещалось грузить животное не соответствующим его силам грузом. Правила пытались максимально защитить животных от жестокого обращения хозяев. Члены общества полагали, что все чины полиции будут следить за соблюдением правил и проводить разъяснительную работу среди населения [2, с. 4–10].

На 1 января 1869 г. Казанский отдел общества состоял из 23 действительных членов. Среди них были казанские ветеринары К.Г. Беккаревич, С.Г. Сегель, С.И. Климов, В.М. Ульяшенко. Общество было заинтересовано в них, т.к. надеялось привлечь к бесплатным научным консультациям. Почетными членами стали архиепископ Казанский и Свияжский Антоний, попечитель Казанского учебного округа П.Д. Шестаков. Последние были призваны поднять престиж общества, а также оказывали содействие в распространении просветительской информации.

В течение 1869 г. количество участников общества значительно возросло, к 1 января 1870 г. их было уже 67 человек. В основном, это дворяне и представители интеллигенции города. Но интересно то, что среди них

был Исмаил Исхакович Апаков – потомственный почетный гражданин, представитель известной купеческой династии Казани.

Организаторы считали, что общественное объединение не пользуется особой популярностью среди населения. Это происходило главным образом из-за того, что не было понимания цели и задач общества. Некоторые смотрели на попытки воспитания гуманного отношения к животным как на «барскую забаву». Очевидно, имея в виду такие оценки, члены общества отмечали, что «...в настоящее время мы продолжаем еще встречать возле себя людей, даже из образованного круга, которые не сознают цивилизирующего значения Общества покровительства животным» [3].

Основной задачей Общества было информирование населения о существующих правилах и рекомендациях, призывание к гуманному обращению с животными или, как тогда выражались, «смягчение нравов». Прежде всего, по указанию архиепископа Казанского и Свияжского, Устав Казанского отдела Российского общества покровительства животных с объяснительной запиской к нему был напечатан в «Известиях по Казанской Епархии». Но особенно важно было воспитание гуманного отношения к братьям меньшим у подрастающего поколения. В 1869 г. членом общества Ю.А. Мишкевичем, профессором Казанского университета, была составлена инструкция «Записки о воспитательном значении кроткого обращения с животными и мерах к распространению его между учащимся юношеством», которая распространялась среди учащихся Казанского учебного округа. Однако таких просветительских мер было явно недостаточно, т.к. православные приходы и учебные центры не охватывали все население Казанской губернии. Поэтому следующим этапом просветительской деятельности Казанского отдела общества стало обращение за помощью в подготовке соответствующих наставлений, к религиозным служителям других конфессий края: к пастору и дивизионному проповеднику Пундаи, капеллану Казанского военного округа Энгельгарду и к губернскому ахуну Шигабутдину Багаутдинову (Марджани).

Именно на эту просьбу откликнулся Шигабутдин-хазрат. В том же 1869 г. им была подготовлена назидательная статья о кротком обращении с животными, на основе сур из Корана и хадисов. Эта статья была переведена на русский язык Н.И. Ильминским, и после заслушивания на заседании общества, труд Марджани был рекомендован для распространения среди учащихся татарских конфессиональных училищ. Статья на татарском языке была отпечатана отдельной брошюрой тиражом 800 экземпляров и разослана по всем медресе Казанской губернии [3].

Некоторыми авторами ошибочно считается, что на татарский язык была переведена «Записка о воспитательном значении...» Ю.А. Мишкевича и именно она распространялась среди мусульман губернии [5, с.105]. Однако, как мы видим, на самом деле по инициативе Общества Ш. Марджани была подготовлена оригинальная рекомендация на татарском языке.

Несмотря на солидный тираж, данный труд, призывающий к гуманному отношению к животным, в настоящее время считается недоступным. О его содержании у исследователей имеются лишь примерные представления. Например, как отмечает Д.А. Шагавиев, «можно предположить, что автор привел в нем хадисы, где говорится о вознаграждении за проявление милосердия к животным и наказании за их мучение и небрежность к ним» [10, с. 89].

Вероятно, со слов самого Ш. Марджани, исследователи отмечают, что произведение «ан-Насаих» («Наставления») было написано по просьбе казанского губернатора. Так, в автобиографии Ш. Мардажани, в переводе А. Юзеева, есть такой фрагмент: «В [12]86/1869 г. по просьбе губернатора я написал обращение к мусульманам о милосердии к животным "Насихат-намэ" (Назидательная статья), которое было напечатано за счет государственной казны и распространено среди городских и деревенских имамов и мударрисов. За это от государственных органов за подписью губернатора я получил благодарственное письмо. А перевод «Насихат-намэ» на русский язык был напечатан в газете «Ал-хавадис» (События)» [1]. Здесь, действительно, верно указана дата написания наставления – 1869 г. и публикация брошюры за счет государственной казны и распространение через имамов и руководителей медресе. Доподлинно не известно было ли благодарственное письмо на самом деле «от государственных органов» или же его подготовил Казанский отдел Российского общества покровительства животным. К сожалению, этот документ не сохранился. Очевидно, это связано с утратой основного архива Ш. Марджани в результате неоднократных пожаров.

Важно отметить, что казанским губернатором в этот период служил Скарятин Николай Яковлевич. В начале 1870-х гг. он действительно возглавлял Казанский отдел Российского общества покровительства животным, а вице-председателем был П.Г. Осокин – предводитель казанского губернского дворянства. Но привлечение первых лиц губернии не способствовало успешному развитию общества. В 1874 г. из-за нового Устава, ограничившего самостоятельность региональных отделов, некоторые члены казанской организации предложили даже закрыть отдел. Впрочем, большинство собрания проголосовало за сохранение общества. Скарятин и Осокин оставили общественные должности и остались в качестве почетных членов организации [7, с. 166–167]. Вполне возможно, что благодарственное письмо от казанского губернатора было подготовлено в период его должностования в качестве председателя Казанского отдела Российского общества покровительства животным.

Очевидно, что под газетой «Ал-хавадис» Ш. Марджани имел в виду «Казанские губернские ведомости». Изучение всех номеров газеты данного временного промежутка (1869–1870 гг.) показало, что русский перевод, как утверждал Марджани, в газете не был опубликован, встречается лишь несколько упоминаний о подготовке наставлений ахуном Багаутдиновым

и об их издании для распространения среди учащихся татарских медресе. Изучение черновых материалов в личном фонде Н.И. Ильминского в Государственном архиве Республики Татарстан не привело к положительному результату.

Наставления Марджани по меркам Общества были выпущены внушительным тиражом (800 экз.). Для сравнения, в том же 1869 г. Казанский отдел выпустил «Правила общества», утвержденные министром внутренних дел, тиражом в 500 экземпляров. Они были разосланы по всей губернии, ко всем мировым посредникам, уездным исправникам и становым приставам, а также в полицейские управления, почтовые конторы, станции и волостные правления, в г. Казани – старостам ломовых и легковых извозчиков и во все трактирные заведения и постоянные двory. Правила обязаны были вывесить на видном месте [6, с. 10–11].

Труд Марджани о кротком обращении с животными для Казанского отдела Российского общества покровительства животным стал значительным событием в истории Общества. В дальнейшем рекомендаций такого рода уже не было. Иначе активисты Общества покровительства животным не включили бы это событие в краткий исторический очерк о десятилетнем периоде деятельности организации. В качестве отдельных публикаций казанского отдела в 1875 г. сообщалось лишь о «записке о воспитательном значении кроткого обращения с животными и мерах к распространению его между учащимся юношеством» члена правления местного общества Ю.А. Мишкевича (ошибочно указан как Микашевский), и о назидательной статье на татарском языке губернского ахуна Ишгабуддина Багаутдинова [7, с. 166].

Не отрицая религиозный характер данных наставлений Марджани, нельзя не учесть и другие важные моменты, сыгравшие определенную роль в создании этого труда. Например, оригинальность воззрений и самостоятельность суждений Ш. Марджани, особенности его внутреннего мира и характера. В этой связи интересно собственное отношение ученого к животным. Из биографических сведений, собранных Шахаром Шарафом, в том числе в ходе личных бесед с близким окружением Шигабутдина-хазрата, известно, что детство Марджани в деревне Ташкичу Казанского уезда прошло в окружении домашних животных. Ссам он вспоминал, как перед смертью матери его позвали домой, чтобы попрощался с умирающей родительницей. Пятилетний мальчик в это время играл около речки с котенком. Став чуть старше, Шигабутдин продолжал относиться к животным как к предмету веселой игры. Родной брат Марджани – Садреддин-хазрат вспоминал, что в детстве он любил играть с петухами, гусями, индюками, собаками и кошками. Будучи озорным ребенком даже устраивал бои между ними. Однажды маленький Шигабутдин загорелся идеей оставить в подворье кур только белого цвета, а несчастных куриц другого цвета пытался превратить в «петухов», нацепляя им «хвосты». Маленький Садреддин помогал реализовывать все безумные затеи старшего брата. Уже став взрос-

лым, Шигабутдин-хазрат признавал ошибки своего детства, называя веселые затеи с животными просто «жүләрлек» (глупость) [11, с. 22–23].

В зрелые годы Шигабутдин Марджани отличался неравнодушным отношением к животным. Например, близкие к нему лица оставили любопытные воспоминания о том, что Шигабутдин-хазрат всегда проявлял заботу о своих домашних животных. Одна из его родственниц Зайнаб Каримия подчеркивала, что он специально собирал остатки еды (хлеба, арбуза, дыни, кожуру яблок, семена) и собственноручно кормил потом коров, а семечками угощал домашних птиц [4, с. 72–73]. Шахар Шараф отмечал, что Шигабутдин-хазрат прикармливал не только домашних животных, заботился он и о городских птицах. Например, специально оставлял для них крошки на козырьке крыльца своего дома [11, с. 31].

Очевидно, к этому времени Шигабутдин Марджани был уже автором тех самых наставлений о кротком обращении с животными. Жизненный опыт и религиозные воззрения сформировали его как человека гуманного, который призывал к доброму отношению к животным не только на словах, но и в быту.

Сотрудничество Шигабуддина-хазрата с Казанским отделом Российского общества покровительства животным объясняет в некоторой степени и его встречу в марте 1876 г. со знаменитым ученым Альфредом Эдмундом Бремом – автором научно-популярной книги «Жизнь животных». Он побывал в Казани по пути в Западную Сибирь [8, с. 72]. Немецкий зоолог прекрасно владел арабским языком, т.к. много времени провел в северной Африке. Конечно, можно много рассуждать о других точках пересечения этих ученых, но бесспорно и их особое отношение к животному миру.

Что касается Казанского отдела Российского общества покровительства животным, то он просуществовал до начала XX в. В 1888 г. был утвержден новый устав, но основные идеи общества остались прежними – воспитание милосердного отношения к животным [9, с. 1]. Такие правила продвигал в широкие массы религиозный деятель и ученый Шигабутдин Марджани, что еще раз доказывает прогрессивность его взглядов и доброту сердца.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Автобиография Шихабалдина Марджани / публ. А.Юзеева // Гасырлар авазы – Эхо веков. 2000. №3/4. С. 114–122.
2. Господам членам Общества покровительства животным. Казань, 1868. 12 с.
3. Казанские губернские ведомости. 1870. 7 марта. №18.
4. Кәримия З. Мәржанинең йорт тормышындагы кайбер гадәтләре // Ижтиһад ишекләрен ачучы Мәржани: мәкәләләр жыйнтыгы / төз. А.М. Гайнетдинов. Казан: ТР ФА Ш.Мәржани исем. Тарих институты, 2018. Б. 71–74.

5. Мубаракшина А.Г. Деятельность общественных организаций Казанской губернии в хозяйственно-экономической и социально-культурной сфере (вторая половина XIX – начало XX вв.). Дисс. ... к.и.н. Казань, 2010. 282 с.

6. Отчет о действиях Казанского отдела Российского общества покровительства животным за 1869 год (читанный в общем собрании от 14 февраля 1870 года). Казань, 1870. 15 с.

7. Первое десятилетие Российского общества покровительства животным. Исторический очерк его деятельности в 1865–1875 гг. СПб.: Типография А.М. Котомина, 1875. 187 с.

8. Салихов Р.Р., Хайрутдинов Р.Р. Республика Татарстан: Памятники истории и культуры татарского народа. Казань: Фест, 1995. 278 с.

9. Устав Российского общества покровительства животным. Казань: Типография Г.М. Вечеслава, 1893. 16 с.

10. Шагавиев Д.А. Татарская богословско-философская мысль (XIX – начало XX вв.). Казань: Болгарская исламская академия, 2018. 168 с.

11. Шәрәф Ш. Мәржанинең тәржемәи хәле // Мәржани. Фәнни-популяр жыйентык. Казан: Жыен, 2010. Б. 16–194.

Сведения об авторе: Габдрафикова Лилия Рамилевна – доктор исторических наук, главный научный сотрудник, Институт истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан (420111, ул. Батурина, 7А, Казань, Российская Федерация); bahetem@mail.ru

HUMANE ATTITUDE TO ANIMALS IN THE INTERPRETATION BY SH. MARJANI

L.R. Gabdrāfikova

*Sh. Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences
Kazan, Russian Federation
bahetem@mail.ru*

The article considers the formative period of the Kazan Department of the Russian Society for Animal Welfare and the areas of its activities, the history of collaboration between the organization and the Kazan mullah, Muslim scholar Shigabutdin Marjani, and the manuscript Marjani wrote on the humane treatment of animals. In addition, the article provides biographical information about Marjani related to his childhood and domestic life.

Keywords: Society for Animal Welfare, Kazan, Muslim school, history of everyday life, Tatar book.

For citation: Gabdrāfikova L.R. Humane attitude to animals in the interpretation by Sh. Marjani. *Istoricheskaya etnologiya – Historical Ethnology*, 2018, vol. 3, no. 2, pp. 294–301. DOI: 10.22378/he.2018-3-2.294-301

REFERENCES

1. Avtobiografiya Shihabaddina Mardzhani [Autobiography of Shihabaddin Mardzhani]. *Gasyrlar avazy – Echo of Centuries*, 2000, no.3/4, pp. 114–122. (In Russian)
2. *Gospodam chlenam Obshchestva pokrovitel'stva zivotnym* [To the members of the Society for Animal Welfare]. Kazan, 1868. 12 p. (In Russian)
3. *Kazanskie gubernskie vedomosti*. [Kazan Governorate News Journal] 1870, March 7. No. 18. (In Russian)
4. Kәrimiya Z. Mәrҗанинең jort tormyshyndagy kajber gadәtlәre [Certain Household Habits of Keremiya Z. Marjani]. *Ijtihad isheklәren achuchy Mәrҗани: mәkәlәlәр җыентыгы* [Marjani – the one who opened the doors of Ijtihad: collected papers]. Kazan, Sh. Marjani Institute of History Publ., 2018, pp. 71–74. (In Tatar)
5. Mubarakshina A.G. *Deyatel'nost' obshchestvennyh organizacij Kazanskoj gubernii v hozyajstvenno-ekonomicheskoy i social'no-kul'turnoj sfere (vtoraya polovina XIX – nachalo XX vv.)*. [Work of public organizations of the Kazan Province in the economic and socio-cultural area (the second half of the 19th – early 20th centuries). Cand. Hist. Sci. Diss.] Kazan, 2010. 282 p. (In Russian)
6. *Otchet o dejstviyah Kazanskogo otdela Rossijskogo obshchestva pokrovitel'stva zivotnym za 1869 god (chitannyj v obshchem sobranii ot 14 fevralya 1870 goda)* [A report on the actions of the Kazan Department of the Russian Society for Animal Welfare for 1869, read at the general meeting on February 14, 1870]. Kazan, 1870. 15 p. (In Russian)
7. *Pervoe desyatiletie Rossijskogo obshchestva pokrovitel'stva zivotnym. Istoricheskij ocherk ego deyatelnosti v 1865–1875 gg.* [The first decade of the Russian Society for Animal Welfare. Historical outline of its activities in 1865–1875]. St. Petersburg, A.M. Kotomin Publ., 1875. 187 p. (In Russian)
8. Salikhov R.R., Hayrutdinov R.R. *Respublika Tatarstan: Pamyatniki istorii i kul'tury tatarskogo naroda* [The Republic of Tatarstan: Monuments of the Tatar People's History and Culture]. Kazan, Fest Publ., 1995. 278 p. (In Russian)
9. *Ustav Rossijskogo obshchestva pokrovitel'stva zivotnym* [The Charter of the Russian Society for Animal Welfare]. Kazan, G.M. Vecheslav Publ., 1893. 16 p. (In Russian)
10. Shagaviev D.A. *Tatarskaya bogoslovsko-filosofskaya mysl' (XIX – nachalo XX vv.)* [The Tatar Theological-Philosophical Thought (the 19th – early 20th centuries)]. Kazan, Bulgarian Islamic Academy Publ., 2018. 168 p. (In Russian)
11. Shәrәf Sh. Mәrҗанинең тәҗемәи һәле [Biography of Sh. Marjani]. *Mәrҗани* [Marjani]. Kazan, Jyien Publ., 2010, pp.16–194. (In Tatar)

About the author: Liliya R. Gabdräfikova is a Doctor of Science (History), Chief Research Fellow, Sh. Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7A, Baturin St., Kazan 420111, Russian Federation); bahetem@mail.ru